

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### **Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)**

- 09-15627 / 108103  
ALTEFCO AG, 8362 Balterswil  
Produktion / Beschichtungsanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 2 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
- 10-16089 / 108181  
Eugster/Frismag AG, 8580 Amriswil  
45 M  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
105 M, 420 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16090 / 107810  
Escatec Switzerland AG, 9435 Heerbrugg  
SMT Assembly und MOEMS  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
39 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16095 / 105635  
Sifloor AG, 6210 Sursee  
Verpackungsstrasse  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 F  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-16088 / 108181  
Eugster/Frismag AG, 8580 Amriswil  
Kunststoffverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
29 M, 16 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
- 10-16091 / 106745  
FRIFAG Märwil AG Filiale Zentralschweiz, 6110 Wollhusen  
Geflügelverpackerei, Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 5 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16093 / 107371  
Züger Frischkäse AG, 9245 Oberbüren  
Vorbereitungsarbeiten Frischkäseherstellung  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M, 15 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 10-16092 / 106745  
FRIFAG Märwil AG Filiale Zentralschweiz, 6110 Wolhusen  
Geflügelverpackerei, Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 4 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16102 / 105723  
Stucortec AG, 6012 Obernau  
Sandstrahl- und Thermolackierwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-16087 / 108198  
SAINT-GOBAIN GLASS SOLUTIONS SUISSE AG, 8280 Kreuzlingen  
Swisspacer  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
01.05.2010–30.04.2013 (Neuerteilung)
- 10-16094 / 105635  
Sifloor AG, 6210 Sursee  
Fabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-15943 / 104600  
J.E. Wolfensberger AG, 8903 Birmensdorf ZH  
Offsetdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.03.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 10-15971 / 107134  
Filinox AG, 9427 Wolfhalden  
Zieherei, Poliererei, Glüherei, Umspulerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M, 7 F  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung)
- 10-15992 / 105654  
vonRoll casting (emmenbrücke) ag, 6020 Emmenbrücke  
Kernmacherei, Nachbehandlung, Schmelzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
70 M  
19.04.2010–30.04.2013 (Erneuerung)
- 10-15996 / 105956  
Merck & Cie KG, 6460 Altdorf UR  
Herstellung pharmazeutischer Produkte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
17.05.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16002 / 107278  
Stihl Kettenwerk GmbH & Co KG, Waiblingen (DE),  
Zweigniederlassung Wil SG, 9500 Wil SG  
Fertigungsbetriebe und Hilfsbetriebe (Werkstätten)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 15 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16003 / 111299  
Stihl Kettenwerk GmbH & Co KG, Waiblingen (DE),  
Zweigniederlassung Wil SG, 9552 Bronschhofen  
Fertigungsbetriebe und Hilfsbetriebe (Werkstätten)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)

- 10-16008 / 105741  
Komax AG, 6036 Dierikon  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
30 M, 3 F  
17.05.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16013 / 105628  
Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz  
Schalungsplattenwerk Werkhallen 1–5, Pelletwerk, Lager, Trenngatter,  
Beschichtung, Hobelanlage  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
66 M, 4 F  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16014 / 105628  
Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz  
Sägewerk  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-16012 / 104186  
Huber & Co. AG Bandfabrik, 5727 Oberkulm  
Weberei/Appreteur  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.06.2010–31.05.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 10-15998 / 105777  
FF Frischfleisch AG, 6210 Sursee  
Kühlhalle, Schlachthaus, Spedition, Verpackung, Wäscherei, Zerlegerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
160 M, 200 F  
15.03.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-15962 / 111937  
ARGE Zugangsstollen Limmern, AZL, 8783 Linthal  
BF und Werkstatt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M  
01.03.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

- 10-15981 / 111978  
Meier-Kopp Service AG, 8048 Zürich  
Unterhalt und Reinigung von Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz während den betriebsarmen Zeiten.  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-15983 / 111979  
Meier-Kopp Service AG, 4153 Reinach BL  
Unterhalt und Reinigung von Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz während den betriebsarmen Zeiten.  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-15985 / 111976  
Fiege Logistik (Schweiz) AG, 3293 Dotzigen  
Logistik: Beladen der LKW's  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-15989 / 110953  
Giovanettoni AG, 9524 Zuzwil SG  
Rüsterei Frischgemüse / Obst  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 5 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16010 / 111981  
UBS AG, 4051 Basel  
SSP & ABACUS Authorisation  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-15959 / 110978  
Kummler + Matter AG, 4147 Aesch BL  
Werkleitungen, Bau und Montage: Störungsbehebung auf Auto- und  
Kantonsstrassen in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)

- 10-15982 / 111978  
Meier-Kopp Service AG, 8048 Zürich  
Störungsbehebung an Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-15984 / 111979  
Meier-Kopp Service AG, 4153 Reinach BL  
Störungsbehebung an Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-15997 / 111980  
BMTI GmbH, 6023 Rothenburg  
Servicefachkräfte: Störungsbehebung an Baumaschinen,  
elektrischen Baustellenprovisorien und Wasserhaltungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16009 / 105741  
Komax AG, 6036 Dierikon  
IT-Bereich / Entwicklung / Verkauf Kundendienst  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
17.05.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-15969 / 110932  
Paysys AG, 8424 Embrach  
Hotline-Service  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 3 F  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-15960 / 111972  
Solodaris Stiftung, 4500 Solothurn  
Rythalle Solothurn: Reinigung der öffentlichen WC-Anlagen  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)

- 10-15991 / 105654  
vonRoll casting (emmenbrücke) ag, 6020 Emmenbrücke  
Glüherei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
19.04.2010–30.04.2013 (Erneuerung)
- 10-15993 / 105654  
vonRoll casting (emmenbrücke) ag, 6020 Emmenbrücke  
Schmelzerei  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
19.04.2010–30.04.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 10-15970 / 111975  
Sarenag AG, 8142 Uitikon Waldegg  
Call-Center  
besonderes Konsumbedürfnis  
16 M, 16 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
- 10-15972 / 109729  
Oracle Software (Schweiz) GmbH, 5405 Dättwil AG  
IT-Support und Consulting in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-15974 / 111962  
Oracle Software (Schweiz) GmbH, 4153 Reinach BL  
IT-Support und Consulting in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16000 / 111961  
Oracle Software (Schweiz) GmbH, 3018 Bern  
IT-Support und Consulting  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16024 / 110633  
OSCAR Wash & Care AG, 6032 Emmen  
Autowaschanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 1 F  
01.03.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-15961 / 111937  
ARGE Zugangsstollen Limmern, AZL, 8783 Linthal  
Bau des Zugangsstollens Limmern (Vortrieb)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
80 M  
01.03.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 10-15994 / 105956  
Merck & Cie KG, 6460 Altdorf UR  
Energiezentrale und Herstellung pharmazeutischer Produkte  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
15.05.2010–31.05.2010 (Erneuerung)

## **Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

- 10-15754 / 109071  
Checkport Schweiz AG, 8058 Zürich  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
66 M, 53 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-15755 / 106905  
Unique (Flughafen Zürich AG), 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
872 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-15986 / 109075  
Airport Altenrhein AG, 9423 Altenrhein  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
23 M, 12 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

13. April 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit